



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункты 9 и 132 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Бюджет по программам на двухгодичный период
2014–2015 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2014 года

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится подробная информация о бюджетных потребностях с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2014 года. Дополнительные потребности на период 2014–2015 годов, возникающие в связи с принятием этих резолюций и решений, составляют 56 300 долл. США, из которых 5400 долл. США могут быть покрыты за счет ресурсов, утвержденных на период 2014–2015 годов. Оставшиеся потребности в размере 50 900 долл. США на период 2014–2015 годов будут покрываться в порядке, установленном Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211. Потребности в дополнительных ресурсах в размере 13 089 500 долл. США на 2016–2017 годы будут учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.



I. Введение

1. Последствия для программы работы Экономического и Социального Совета, вытекающие из резолюции 68/1 Генеральной Ассамблеи об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета, были следующими:

а) Совету следует скорректировать свою программу работы, установив цикл с июля по июль (см. пункт 5);

б) Совету следует продолжать проводить одну основную и одну организационную сессии. Для повышения оперативности работы Совет может в соответствии со своими правилами процедуры созывать специальные сессии. Совет как один из главных органов Организации Объединенных Наций также имеет право проводить разовые совещания по мере и в случае необходимости для рассмотрения неотложных вопросов, возникающих в экономической, социальной, экологической и смежных областях (см. пункт 10);

в) Совету следует проводить очередные заседания своих основных сессий в Нью-Йорке, а этап рассмотрения гуманитарных вопросов — по-прежнему поочередно в Нью-Йорке и Женеве. На разовой основе и с учетом эффективности с точки зрения затрат может быть принято решение о проведении заседаний в другом отделении Организации Объединенных Наций, если это будет способствовать повышению качества обсуждения избранной главной темы (пункт 16).

2. Настоящий доклад представляется с целью проинформировать Генеральную Ассамблею о дополнительных потребностях с учетом резолюций и решений, принятых Советом на его сессии 2014 года (Нью-Йорк, 14–30 января; 18 марта; 23 и 25 апреля; 12, 13 и 25 июня; и 9, 14, 16 и 25 июля 2014 года).

3. Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он уполномочил соответствующие функциональные комиссии, постоянные комитеты или экспертные органы осуществить дополнительные мероприятия, в том числе такие, ассигнования на которые не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и которые отразятся на объеме сметных расходов по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов¹. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам.

4. В своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета, принятых на его основной сессии 1999 года (A/54/7/Add.2), Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил включать в будущие доклады по этому вопросу смету дополнительных потребностей с указанием всех расходов на конференционное обслуживание и не связанные с обслуживанием заседаний виды деятельности. Во исполнение этой

¹ Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов содержится в документе A/68/6 (Введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–36 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов будет содержаться в документе A/70/6 (Введение) и документах по отдельным разделам бюджета (разделы 1–36 и разделы 1–3 сметы поступлений) и в соответствующих исправлениях.

просьбы в нижеследующем тексте дается разъяснение дополнительных потребностей в ресурсах, которые возникнут в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его сессии 2014 года, в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и сметных потребностей по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, а в приложении к настоящему докладу приводится сводная информация об этих потребностях.

5. На своих совещаниях по вопросам координации и управления, состоявшихся в июле 2014 года, Совет не смог рассмотреть ряд пунктов повестки дня, которые должны быть рассмотрены на следующем совещании по вопросам координации и управления 17 и 18 ноября 2014 года. Если какие-либо из проектов резолюций или решений, которые будут приняты по итогам рассмотрения этих пунктов, повлекут за собой последствия для бюджета по программам, смета, пересмотренная с учетом соответствующих резолюций или решений, в надлежащем случае и при необходимости будет издана в качестве добавления к настоящему докладу.

II. Дополнительные потребности в ресурсах и изменения в программе работы, вытекающие из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом

A. Резолюция 2014/12: Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

6. В соответствии с пунктом 7 своей резолюции 2014/12 Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря представить Совету на его специальном совещании для рассмотрения темы международного сотрудничества в налоговых вопросах доклад о вариантах дальнейшего укрепления работы Комитета и его оперативного потенциала, подготовленный за счет существующих ресурсов и с учетом мнений государств-членов, с уделением особого внимания более полному отражению его работы в программе работы Совета после завершения его реформы и обеспечению эффективного участия в последующей деятельности в области финансирования развития и разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

7. Совет был информирован о том, что в результате принятия резолюции 2014/12 предполагалось, что подготовка соответствующего доклада выразится в дополнительной документационной нагрузке для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в виде одного документа объемом 8500 слов, который необходимо будет издать на всех шести языках. Для выполнения связанной с этим документом работы потребуются дополнительные средства в размере 50 900 долл. США по статье документационного обслуживания в 2015 году (см. таблицу 1 ниже).

8. В связи с просьбой, содержащейся в пункте 7 указанной резолюции, внимание Совета было обращено на положения раздела IV резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и на последующие резолюции, включая последнюю из них резолюцию 68/246, в которых Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый

комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и вновь подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Таблица 1

Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов*(В долл. США)*

<i>Общий объем потребностей на 2015 год</i>	
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание	50 900
Всего	50 900

В. Резолюция 2014/14: ход осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

9. В соответствии с пунктом 31 своей резолюции 2014/14 Совет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в выполнении соглашения о совместном покрытии расходов в отношении системы координаторов-резидентов, отметил, что в 2014 и 2015 годах ожидаются пробелы в финансировании системы координаторов-резидентов, в этой связи просил подразделения системы развития Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, принять соответствующие меры для выполнения этого соглашения, при условии утверждения таких мер их руководящими органами и без ущерба для осуществления программ, в том числе на основе выплаты их взносов в полном объеме, и просил Генерального секретаря включать в его очередные доклады Совету обновленную информацию о прогрессе, достигнутом конкретными учреждениями в этой области.

10. Совет был проинформирован о том, что в соответствии с резолюцией 67/226 Генеральной Ассамблеи и по просьбе Совета в апреле 2013 года руководители Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития договорились о том, чтобы для системы координаторов-резидентов был разработан централизованный механизм финансирования. Он должен функционировать на основе соглашения об общесистемном совместном несении расходов всеми организациями — членами Группы и предназначен для обеспечения координаторов-резидентов необходимыми, стабильными и предсказуемыми ресурсами, позволяющими эффективно выполнять мандаты.

11. Как указано в пункте 110 доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/69/63-E/2014/10), соглашение о совместном несении расходов будет предусматривать глобальное

финансирование в объеме 121 млн. долл. США в год. Из этой суммы 88 млн. долл. США будут предоставляться Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в качестве «основного» вклада, а 33 млн. долл. США будут распределены между участвующими учреждениями, включая ПРООН. Следует отметить, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития приняла необходимые меры для осуществления централизованного финансирования начиная с января 2014 года.

12. С учетом разнородного характера работы Секретариата и широкого круга проводимых им нормативных, аналитических и оперативных мероприятий в области развития, согласованная система совместного несения расходов охватывает все департаменты, управления и программы Секретариата, которые получают средства из регулярного бюджета и являются членами и/или наблюдателями в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития. В настоящее время в ее состав входят 19 членов Секретариата, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, региональные комиссии, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент общественной информации, Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, Канцелярию Специального советника по Африке, Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, Управление по координации гуманитарных вопросов и Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря.

13. На основе системы совместного несения расходов, одобренной Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, прогнозируемые поступления от Секретариата, по оценкам, составят 13 млн. долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов. Формула расчета основана на трех стоимостных факторах, а именно: а) базовом сборе в размере 350 000 долл. США; б) объемах расходов и численности сотрудников Секретариата (исключая гуманитарное и миротворческое направления); и с) нагрузке системы, рассчитываемой исходя из количества рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, подписанных каждым департаментом/управлением.

14. Соответственно, принятие резолюции 2014/14 Совета потребует дополнительных сметных потребностей в размере 13 млн. долл. США на поддержку Секретариатом системы координаторов-резидентов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов. Эти дополнительные потребности будут рассмотрены по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. таблицу 2 ниже).

Таблица 2

Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей на 2016–2017 годы</i>
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	13 000 000
Всего	13 000 000

С. Решение 2014/210: Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

15. Согласно положениям своего решения 2014/210, на своем 12-м пленарном заседании 23 апреля 2014 года Совет, сославшись на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года, 2005/46 от 27 июля 2005 года, 2006/10 от 26 июля 2006 года, 2007/13 от 25 июля 2007 года, 2008/10 от 23 июля 2008 года, 2009/4 от 23 июля 2009 года, 2010/28 от 23 июля 2010 года, 2012/21 от 26 июля 2012 года и 2013/15 от 23 июля 2013 года и свои решения 2004/322 от 11 ноября 2004 года, 2009/211 от 20 апреля 2009 года, 2009/267 от 15 декабря 2009 года, 2011/207 от 17 февраля 2011 года, 2011/211 от 26 апреля 2011 года, 2011/268 от 28 июля 2011 года, 2013/209 от 15 февраля 2013 года и 2014/207 от 30 января 2014 года и рассмотрев письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 31 марта 2014 года на имя Председателя Совета (E/2014/54), постановил назначить Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити.

16. Совет был информирован о том, что, в результате принятия решения 2014/210, в 2014 году предполагается оказание поддержки новому члену Специальной консультативной группы, включая авиабилеты, суточные и терминальные расходы в связи с запланированными поездками в Вашингтон, О.К., и Гаити, на сумму 2700 долл. США (см. таблицу 3 ниже).

17. В ходе рассмотрения предыдущих резолюций о продлении мандата Консультативной группы, последней из которых является резолюция 2013/15, Генеральный секретарь рекомендовал покрыть эти потребности за счет ресурсов, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

18. Соответственно, дополнительные ассигнования в связи с принятием указанного решения не испрашиваются.

Таблица 3

Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов
(В долл. США)

	Общий объем потребностей 2014 год	Предполагается покрыть за счет имеющихся ресурсов 2014 год	Дополнительные потребности 2014 год
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	2 700	2 700	—
Всего	2 700	2 700	—

D. Решение 2014/221: Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити

19. Согласно положениям своего решения 2014/221, на своем 25-м пленарном заседании 13 июня 2014 года Совет, сославшись на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года, 2005/46 от 27 июля 2005 года, 2006/10 от 26 июля 2006 года, 2007/13 от 25 июля 2007 года, 2008/10 от 23 июля 2008 года, 2009/4 от 23 июля 2009 года, 2010/28 от 23 июля 2010 года, 2012/21 от 26 июля 2012 года и 2013/15 от 23 июля 2013 года и свои решения 2004/322 от 11 ноября 2004 года, 2009/211 от 20 апреля 2009 года, 2009/267 от 15 декабря 2009 года, 2011/207 от 17 февраля 2011 года, 2011/211 от 26 апреля 2011 года, 2011/268 от 28 июля 2011 года, 2013/209 от 15 февраля 2013 года, 2014/207 от 30 января 2014 года и 2014/210 от 23 апреля 2014 года и рассмотрев письмо Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 13 мая 2014 года на имя Председателя Совета, постановил назначить Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций новым членом Специальной консультативной группы по Гаити.

20. Совет был информирован о том, что, в результате принятия решения 2014/221, в 2014 году предполагается оказание поддержки новому члену Специальной консультативной группы, включая авиабилеты, суточные и терминальные расходы в связи с запланированными поездками в Вашингтон, О.К., и Гаити, на сумму 2700 долл. США (см. таблицу 4 ниже).

21. В ходе рассмотрения предыдущих резолюций о продлении мандата Консультативной группы, последней из которых является резолюция 2013/15, Генеральный секретарь рекомендовал покрыть эти потребности за счет ресурсов, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

22. Соответственно, в случае принятия Советом указанного проекта решения дополнительных ассигнований не потребуется.

Таблица 4
Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014-2015 годов
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей 2014 год</i>	<i>Предполагается покрыть за счет имеющихся ресурсов 2014 год</i>	<i>Дополнительные потребности 2014 год</i>
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	2 700	2 700	—
Всего	2 700	2 700	—

Е. Решение 2014/240: Доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии и сроки и место проведения и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии

23. В соответствии с положениями пунктов (b) и (c) своего решения 2014/240 Совет постановил, что двадцать девятая сессия Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям будет проведена 25–29 апреля 2016 года в Бангкоке; и просил Генерального секретаря обеспечить Группе экспертов на ее двадцать девятой сессии необходимое содействие, включая необходимую материально-техническую поддержку, устный перевод на все шесть официальных языков и другие базовые ресурсы, требующиеся для того, чтобы гарантировать ее успешное проведение.

24. Совет был информирован о том, что в результате принятия решения 2014/240 ожидалось, что группа в составе двух сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет направлена в Бангкок для оказания в ходе двадцать девятой сессии технической помощи, которую невозможно получить на местном уровне. Это приведет к возникновению дополнительных потребностей в ресурсах на покрытие путевых расходов и выплату суточных в размере 17 900 долл. США.

25. Что касается устного перевода, то Совет был также информирован о том, что для обеспечения устного перевода на все шесть официальных языков в ходе 10 заседаний, которые состоятся в рамках этой пятидневной сессии, потребуются 20 устных переводчиков, расходы на которых будут покрыты за счет существующих ресурсов Департамента. Шесть из этих устных переводчиков будут набраны на местной основе, однако остальные 14 будут набраны на международной основе, что повлечет дополнительные потребности в объеме 71 600 долл. США на покрытие расходов по их поездке и выплате суточных.

26. Соответственно, принятие решения 2014/240 повлечет за собой дополнительные потребности в размере 89 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» на двухгодичный период 2016–2017 годов для покрытия расходов на поездку двух сотрудников в Бангкок, как указано выше в пункте 24, а также на обеспечение устного перевода, как указано выше в пункте 25. Эти дополнительные потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого

бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. таблицу 5 ниже).

Таблица 5

Потребности в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей 2016 год</i>
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	89 500
Всего	89 500

III. Общий объем потребностей

27. В связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его сессии 2014 года, в двухгодичном периоде 2014–2015 годов возникнут дополнительные потребности в объеме 56 300 долл. США, как показано в таблице 6 ниже и в приложении к настоящему докладу, из которых 5400 долл. США, как ожидается, будут покрыты за счет утвержденных по соответствующему разделу ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюций, рекомендованных Советом на его сессии 2014 года, по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов возникнут дополнительные потребности в размере 50 900 долл. США. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 13 089 500 долл. США на 2016–2017 годы будут учтены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Таблица 6

Потребности в ресурсах в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов
(В долл. США)

	<i>2014–2015 годы</i>		<i>2016–2017 годы</i>	
	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Предполагается покрыть за счет имеющихся ресурсов</i>	<i>Дополнительные потребности</i>	<i>Дополнительные потребности</i>
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	50 900	–	50 900	89 500
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы	5 400	5 400	–	13 000 000
Всего	56 300	5 400	50 900	13 089 500

IV. Резервный фонд

28. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, вытекающих из решений директивных органов и не предусмотренных в бюджете по программам. В соответствии с пунктом 9 приложения I к резолюции 41/213, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, покрытие таких дополнительных расходов может осуществляться только за счет бюджета посредством перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

29. Как указано в разделе III выше, помимо ресурсов, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, потребуются дополнительные ассигнования в объеме 50 900 долл. США. Эту сумму предлагается выделить из средств резервного фонда.

V. Рекомендации

30. Из всех сводных потребностей, вытекающих из резолюций и решений, принятых Советом в ходе его сессии 2014 года, только положения резолюции 2014/12 приведут к возникновению дополнительных потребностей — в размере 50 900 долл. США — по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. По разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов для покрытия этих дополнительных потребностей никаких ассигнований не предусмотрено. В этой связи, помимо ресурсов, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, испрашиваются дополнительные ассигнования в объеме 50 900 долл. США. Эти средства предлагается выделить из резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

31. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает также принять к сведению дополнительные потребности в размере 13 089 500 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов, в том числе по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (89 500 долл. США) и разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» (13 000 000 долл. США), которые будут учтены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Приложение

Сводная информация о дополнительных потребностях в ресурсах в связи с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его сессии 2014 года

(В долл. США)

		Раздел бюджета	Общий объем потребностей	Потребности, которые предполагается покрыть за счет имеющихся ресурсов в 2014–2015 годах	Дополнительные потребности в период 2014–2015 годов	Дополнительные потребности в период 2016–2017 годов
А. Резолюции Экономического и Социального Совета						
2014/12	Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах	2	50 900	—	50 900	—
2014/14	Ход осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций	9	13 000 000	—	—	13 000 000
В. Решения Экономического и Социального Совета						
2014/210	Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити	9	2 700	2 700	—	—
2014/221	Назначение нового члена Специальной консультативной группы по Гаити	9	2 700	2 700	—	—
2014/240	Доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать восьмой сессии и сроки и место проведения и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии	2	89 500	—	—	89 500
Всего			13 145 800	5 400	50 900	13 089 500